

Lahey Tavsiye Kararı (Tavsiye Kararı D): Anıtların, Tarihi ve Sanatsal Önem Arzeden Bina Grupları ve Alanlarının Etkin Korunması İle İlgili Bölgesel Planlama Kapsamında Alınan İlke Kararları (68/12) (COE, 1968)

The Hague Recommendation (Recommendation D): Resolution on the Active Maintenance of Monuments, Groups and Areas of Buildings of Historical and Artistic Interest

3 Mayıs 1968 tarihinde Bakan Vekilleri'nce kabul edilmiştir.

Bakanlar Komitesi

Anıtların, tarihi ve sanatsal önem arz eden bina grupları ve alanların bölgesel planlama kapsamında etkin korunması üzerine toplanan Kültürel İşbirliği Konseyi'nde (Sempozyum D); alınan kararı (No.37) (1968) göz önünde tutarak;

A. 22 – 27 Mayıs 1967 tarihleri arasında Lahey'de düzenlenen Sempozyum D'de ileri sürülen fikirleri;

B. Genel Raportörler Stadt en Landschap Zuid Hollanda Yöneticisi Sayın W.F. Schut ve Enstitü Başkan Vekili Sayın F.R. Kuyken'in sunduğu temel raporu;

C. Sempozyuma:

1. Bu amaçla görevlendirilen öğretim görevlilerince
2. Katılımcı delegelerce verilen bilgileri akılda tutarak;

A. Anıtların, tarihi ve sanatsal önem arz eden bina grupları ve alanlarının yeri doldurulamaz bir kültürel değer teşkil etmelerinin yanı sıra insanların, korunması büyük önem arz eden yaşam alanlarının, birer parçası olduklarını;

B. Yerleşik çevre ile ilgili sorunların uyum içinde çözümü için en uygun uygulamanın fiziksel planlama olduğunu;

C. Kentsel ve kırsal yaşamda anıtların, tarihi ve sanatsal önem arz eden bina grupları ve alanlarının tam bütünleştirilmesinin;

- a. en etkili koruma ve onarım yolu olduğunu
- b. toplumsal bir sürecin parçalarından biri olduğunu
- c. insanların yaşam alanlarını büyük ölçüde zenginleştiren bir kaynak olduğunu

Tüm seviyelerde planlama, bütünleştirmenin gerçekleştirilebilmesinde en etkili araç olduğunu dikkate alarak;

Üye Devletler hükümetlerine,

1. Aşağıdakiler için gerekli mevzuatı sağlamayı ya da değişiklikleri yapmayı;

- a. anıtların, tarihi ve sanatsal önem arz eden bina grupları ve alanlarının korunması,
- b. kent ve taşra planlamasının koordineli olması

(Arsa değerlerini etkileyen sorunlar gibi daha geniş kapsamlı sorunlar, her durumda sorumlu ulusal mercilerin inisiyatifine bırakılacaktır);

2. Konsey Üyesi olan tüm ülkelerin, planlama işlemlerinin en başında uzmanların, anıtların, tarihi ve sanatsal önem arz eden bina grupları ve alanlarının korunması ve ıslah edilmesini ulusal, bölgesel ya da yerel oluşumlarla birleştirme hususundaki görüşlerini dikkate alan çalışmalar hazırladığına emin olmayı;
3. Bu amaç doğrultusunda ilgili makam ve merciler arasında tüm gelişim aşamalarını kapsayacak şekilde danışmanlık sistemi oluşturmayı;
4. Korunmaya ihtiyaç duyan, görülebilir ya da gizli kalmış tarihi ya da sanatsal önem arz eden bina grupları ya da alanlarını teşhis etmek amacıyla ulusal, bölgesel ya da yerel düzeyde özel planlar hazırlamayı;
5. Anıtlara, tarihi ve sanatsal önem arz eden bina grupları ve alanlarına, fiziksel planın temelini oluşturan çeşitli faktörlerin incelenmesindeki kültürel ve sosyal önemlerinden dolayı gerekli alanı sağlamayı;
6. Kamu girişimlerinin ya da özel girişimlerin planlama ve yürütmesi esnasında anıtlara, tarihi ve sanatsal önem arz eden bina grupları ve alanlarına saygı gösterilmesini sağlamak için gerekli adımları atmayı;
Bu tip anıtların, grupların ve alanların korunmasından sorumlu makamlar arasında bu amaç doğrultusunda, başlangıç ve sonuç aşamalarında işbirliği sağlanmayı;
7. Kamu girişimlerini ya da özel girişimleri anıtların, tarihi ve sanatsal önem arz eden bina grupları ve alanlarının geliştirilmesi doğrultusunda teşvik edecek ekonomik ve sosyal koşullara ulaşmayı amaçlamayı;
8. Sorumlu makamların dikkatini işbirliği içine girmenin önemine çekmek için idarecilerin, uzmanların ve teknisyenlerin yetiştirilmesine bir an önce başlamayı;
9. Anıtların, tarihi ve sanatsal önem arz eden bina grupları ve alanlarının çeşitli yönleri ve bu grup ya da alanların kentsel ya da kırsal yaşamla bütünleştirilebilmesi için planlama yöntemleri üzerine temel araştırma yapılmasını teşvik etmeyi;
10. Anıtların, tarihi ve sanatsal önem arz eden bina grupları ve alanlarının etkin bir şekilde korunması ve kamu girişimleri ile özel girişimlerin bu politikanın uygulanmasında işbirliği yapması gerekliliğini önemle dikkate almayı;
11. Bu konuların önemini kamuoyuna duyurmak için her yola başvurmayı; önermektedir.

Öğrenci Çevirmen: Mert Erdil

Öğrenci Proje Asistanı: Gözde Şakar